**Zeitschrift:** Museum Helveticum: schweizerische Zeitschrift für klassische

Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité

classique = Rivista svizzera di filologia classica

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Altertumswissenschaft

**Band:** 75 (2018)

Heft: 1

Rubrik: Epigraphica Helvetica

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# **Epigraphica Helvetica**

Seit 2015 erscheint im *Museum Helveticum* eine epigraphische Chronik, die von Michel Aberson (Universität Lausanne), Jens Bartels (Universität Zürich), Regula Frei-Stolba (Universität Lausanne), Nikolas Hächler (Universität Zürich) und Anne Kolb (Universität Zürich) redaktionell betreut wird. Die Chronik erscheint einmal pro Jahr und enthält einen Bericht über die epigraphische Tätigkeit des vergangenen Jahres (Teil A) sowie Kurzbeiträge über Neufunde oder Neulesungen von Inschriften aus der Schweiz (Teil B). Für Hinweise (z.B. an epigraphica.helvetica@hist.uzh.ch) auf neue Publikationen sind wir dankbar.

# A. Publikationen zu in der Schweiz gefundenen Inschriften der Jahre 2016–2017<sup>1</sup>

Von Jens Bartels und Nikolas Hächler unter Mitarbeit von Michel Aberson, Regula Frei-Stolba und Anne Kolb

#### **Allgemeines**

- 1. Die inschriftliche Ausstattung römischer fora in den germanischen Provinzen. Ch. Witschel, in A. Hensen (Hrsg.), Das große Forum von Lopodunum (Edingen-Neckarhausen 2016) 91–152.
- 2. Inschriften auf Holzfässern.
- R. Frei-Stolba, Studien zu Holzfässern und ihren Inschriften im römischen Reich mit Neufunden und Neulesungen der Fassinschriften aus Oberwinterthur/Vitudurum (Zürich 2017). Enthält neben den in Oberwinterthur entdeckten Holzfässern auch ein Inventar aller im Imperium Romanum gefundenen Holzfässer und deren Inschriften.
- 3. Inschriften als Zeugnisse für Migration und Integration.
- C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset, Überall zu Hause? Migration und Integration im Römischen Reich (Bern 2016).

# Inschriften nach Orten

### Augst BL

- **4.** = AE 2000, 1030–1031. Sogenannte nuncupator-Inschrift (Erwähnung).
- Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 110-111.
- 5. = AE 2000, 1036. Ehreninschrift für Antoninus Pius (Erwähnung).
- Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 111.
- **6.** = *RISch* II 242. Grabinschrift der Brüder Olus und Fuscus (Erwähnung).
- S. Cho, Augusta Raurica (2016/2) 15.
- **7.** Graffito auf Keramiktopf (ARc-8:70-T47)
- T. Tännler/C. Schucany, Augusta Raurica (2017/1) 6 (Zeichnung). Sucus.
- Abgedruckt wird nur der Text von Inschriften, die mindestens zwei Zeichen aufweisen und in der publizierten Form noch in keinem Inschriften-Corpus vorgelegt worden sind. Auf Inschriften, die in früheren Ausgaben dieser Chronik aufgeführt wurden, wird mit der Abkürzung EpHel gefolgt vom Jahrgang und der Nummer in der jeweiligen Chronik verwiesen.

### Avenches VD

- **8.** = *AE* 1990, 769. Grabinschrift der Visellia Firma (Erwähnung). D. Castella, *Aventicum* 30 (2016) 9.
- **9.** = *CIL* XIII 5099. Ehreninschrift für Frau des Cluvius Macer (Erwähnung). Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 100.
- **10.** = AE 2005, 1102. Bauinschrift zur Ausschmückung der *curia* (Erwähnung). Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 100.
- **11.** = *CIL* XIII 5098. Ehreninschrift für Cluvius Macer (Erwähnung). Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 100–101.
- **12.** = *CIL* XIII 5096. Bauinschrift für *schola* der *nautae Aruranci Aramici* (Erwähnung). Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 101.
- **13.** = *CIL* XIII 5116 = 11480–11481; 11483; 11485–11492 = *AE* 1990, 770 = 1995, 1141 = 2012, 986. Ehreninschrift für Q. Otacilius Pollinus (Wiederabdruck). C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 25.
- **14**. = AE 2012, 990 = EpHel 2015, 7 = EpHel 2017, 9. Grabstele für M. [---]us Niger (Wiederabdruck). C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 12.
- **15.** = AE 2012, 989 = AE 2013, 1125 = EpHel 2015, 6. Grabstele des L. Pollentius Dexter (Wiederabdruck).
- C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 12-13.
- **16.** = CIL XIII 5079 = RISch I 77. Statuenbasis, errichtet von Q. Postumius Hyginus und Postumius Heres (Wiederabdruck).
- C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 17.
- 17. Graffito auf dem Boden eines Terra-Sigillata-Gefässes (Erwähnung).C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 21.
- **18.** = *CIL* XIII 11477 = *RISch* I 103. Fragment einer Weihinschrift für die Suleviae (Erwähnung). E. Le Bec/D. Castella, *BPA* 56 (2014/2015) 116.
- **19.** = *AE* 1999, 1115. Inschrift für Blitzeinschlag (Erwähnung). E. Le Bec/D. Castella, *BPA* 56 (2014/2015) 116.
- **20.** = CIL XIII 5101 = 5114 = 5144 = S. Oelschig, Kaleidoskop der Epigraphik (Avenches 2009) 222. Fragment einer Bauinschrift (?) (Wiederabdruck). R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 167.
- **21.** = CIL XIII 11476 = RISch I 102 = AE 1907, 146. Weihinschrift für Mercurius Cissonius (Wiederabdruck).
- R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 139; C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 31.

22. = CIL XIII 5138. Grabinschrift für Pomp(eia?) Gemella (Neulesung).

A. Kakoschke, FeRA 32 (2017) 30-42.

 $[D(is) \cdot M(anibus) [s(acrum)?]$ 

Pomp(eiae?) · Gemellae

Pomp(eia?) · Dio[nys]ias

 $et Primu[s \cdot A]ug(usti?) \cdot n(ostri?) (servus?)$ 

 $educat[rici \cdot b(ene) \cdot m(erenti)?].$ 

Kakoschke setzt das nicht anpassende Fragment überzeugend eine Zeile höher an als das bisher geschah. Dass sich das Aug. n. eher auf Primus bezieht und wir hier keine «Erzieherin des Kaisers» vor uns haben, erscheint überaus plausibel. Allerdings würden wir dann in der letzten Zeile lieber educat[ores ---] lesen und Pompeia Gemella als alumna von Pomp(eia?) Dionysias und Primus verstehen wollen (vgl. etwa CIL VI 16844; N. G. Brancato, Una componente transversale nella società romana: gli alumni, Rom 2015, 130 Nr. 629). Am Ende der Zeile wäre dann ein p(osuerunt) oder f(aciendum) c(uraverunt) zu erwarten.

#### Baden AG

**23.** = AE 1969/1970, 418. Zwei Kasserollengriffe mit gleichlautender Weihinschrift für Merkur (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 138.

# Bregaglia (Promontogno) GR

**24.** = RISch III 307 = AE 1992, 1300. Weihaltärchen für Merkur (Wiederabdruck).

R. Dell'Era, Chronozones 22 (2016) 60; annexe Nr. 17.

### **Brugg AG**

**25.** =  $EpHel\ 2015$ ,  $15 = AE\ 2012$ , 998. Grabinschrift der Maxsimila Cassia und der Heuprosinis (Erwähnung, Wiederabdruck).

S. Cho, Augusta Raurica (2016/2) 16; G. Matter, Bolletino dell'Associazione archeologica ticinese 29 (2017) 11–12.

**26.** = CIL XIII 5206 = RISch II 156 = EpHel 2015, 14. Grabinschrift des C. Allius Oriens (Erwähnung).

S. Cho, Augusta Raurica (2016/2) 17.

**27.** = CIL XIII 5201 = 5237 = RISch II 154 = AE 1971, 275. Fragment der Bauinschrift von P. Calvisius Sabinus Pomponius Secundus (alte Zeichnung).

J. Trumm, Pro Vindonissa 2015 (2016) 92.

**28.** = *RISch* II 186 = *AE* 1971, 276 = 1972, 353. Grabinschrift für Caeno (Wiederabdruck). R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 141.

#### **Eschenz TG**

**29.** = *AE* 2012, 1044a. Vollständiger Fassboden mit Tintenaufschrift (Wiederabdruck). R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 80–81, 90, 211.

**30.** = *AE* 2012, 1042e. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck). R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 81, 83–84, 91, 132, 135, 209.

**31.** = AE 2002, 1075. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 83–84, 132, 135, 212. Senatus f(ecit) VII.

32. = AE 2012, 1045a. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 83-84, 91, 132, 135, 211.

33. = AE 2012, 1045b. Ritzinschrift auf Fassbrett (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 211.

**34.** = AE 2012, 1042f. Ritzinschriften auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 83-85, 91, 133, 135, 140, 209.

**35.** = AE 2012, 1042g. Ritzinschriften auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 83-85, 91, 133, 135, 140, 209.

**36.** = AE 2012, 1042h. Ritzinschriften auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 83-85, 91, 133, 135, 140, 209.

37. = AE 2012, 1044d-e. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 83, 85, 91, 133, 135, 140, 211.

XIII // Nigrini SV YII (?).

Hier bleibt unklar, ob es sich um ein oder zwei Inschriften handelt.

38. = AE 2012, 1044g. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 85, 91, 211.

**39.** = AE 2012, 1042d. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 85, 209.

PA[-2-3-] ORIS oder MAG[-2-3-]ORIS.

Uns erscheint hier nach dem Foto Me[m]oris denkbar, was ein gut bezeugter Name im Genitiv wäre.

#### Genf GE

**40.** = *CIL* XII 5878 = *RISch* I 38. Weihinschrift des C. Vitalinius Victorinus an Neptun (Wiederabdruck).

C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 12.

41. Wandfragment mit Graffito (Neufund).

M. Aberson/R. Sylvestre, MH 74 (2017) 100-102.

### Kaiseraugst AG

**42.** = *RISch* II 246 = *AE* 1969/70, 421 = 1971, 277 = 1992, 1276. Grabinschrift für einen Angehörigen der *ala Moesica* (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 141.

**43.** = AE 1991, 1267. Weihaltar für die Quadruvi(i)s (Wiederabdruck).

L. Grolimund, JAK 38 (2017) 88-89.

### Lausanne VD

**44.** = AE 1939, 6. Augensalbenstempel des Q. Postumius Hermes (Wiederabdruck). C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 17.

#### Liestal BL

**45.** = *CIL* XIII 5011. Grabinschrift für C. Indutius Sallustianus (Wiederabdruck). D. Schmid, *Luxus auf dem Land. Die römischen Mosaiken von Munzach* (Basel 2016) 17 und 101 diskutiert die Frage, ob der Tote Besitzer der *villa* von Munzach war.

46. = CIL XIII 5012. Grabinschrift für Prima und Araurica (Wiederabdruck).
D. Schmid, Luxus auf dem Land. Die römischen Mosaiken von Munzach (Basel 2016) 17, 19 und 101 diskutiert die Frage, ob der Errichter der Inschrift Besitzer der villa von Munzach war.

### Lugano (Sonvico) TI

**47.** = *AE* 1991, 859. Inschrift für den *quattuorvir* L. Calpurnius (Erwähnung). S. Biaggio Simona, in: P. Ostinelli/G. Chiesi (Hrsg.), *Storia del Ticino. Antichità e Medioevo* (Bellinzona 2015) 53.

#### **Martigny VS**

**48.** = *CIL* XII 141 = *AE* 2010, 37. Ehreninschrift für C. Caesar (Wiederabdruck). F. Wiblé. *Bulletin d'Études Préhistoriques et Archéologiques Alpines* 25–26 (2014–2015) 247, 249.

#### Moudon VD

**49.** = *CIL* XIII 5042. Altar für Iupiter Optimus Maximus und Iuno Regina mit Stiftung (Erwähnung).

Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 102.

#### **Muralto TI**

**50.** = CIL V 6648 = RISch III 297. Fragment eines Grabmonuments (Wiederabdruck). R. Dell'Era, Chronozones 22 (2016) 59–60; annexe Nr. 13; vgl. auch S. Biaggo Simona, in: P. Ostinelli/G. Chiesi (Hrsg.), Storia del Ticino. Antichità e Medioevo (Bellinzona 2015) 53–54.

51. = Pais 1299. Wiederverwendeter Rest eines Weihaltars (Wiederabdruck).
R. Dell'Era, Chronozones 22 (2016) 60; annexe Nr. 14.
Minervae / [P]riscus Rufi / [fi]l(ius) et Macc[---] / -----.

# Nyon VD

**52.** = *CIL* XIII 5004. Ehreninschrift für Elagabal (Erwähnung). Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 123.

**53.** Fragment einer Wandmalerei mit Graffito in aramäischer Sprache (Erwähnung). C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 21.

**54**. = AE 1996, 1115 = AE 2006, 47. Fragment einer Platte für einen Prokurator der thrakischen Chersonesos (Erwähnung).

Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 114–115; C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 23.

**55.** = *CIL* XIII 5003 = *RISch* I 49. Weihung für Merkur (Wiederabdruck). R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 169.

56. Statuenbasis mit Weihung an Augustus (Neufund).

M. Aberson/M. Fuchs/S. Thorimbert, AS 40.1 (2017) 30–35; vgl. auch M. Aberson/M. Fuchs, MH 74 (2017) 96–99.

[Imp(eratori) C]aesari / [Aug]usto.

#### Riva San Vitale TI

57. = RISch III 302. Grabinschrift für C. Romatius (Neulesung).

Ch. Reusser, in: P. Ostinelli/G. Chiesi (Hrsg.), *Storia del Ticino*. *Antichità e Medioevo* (Bellinzona 2015) 109; vgl. auch S. Biaggio Simona, in: P. Ostinelli/G. Chiesi (Hrsg.) a.a.O. 53.

[C(aio?) Romatio] C(ai) fil(io) C[2–5] / [IIIIvi]r(o) i(ure) d(icundo) C[omi] / [6–7]a Mart[ina?] / [cum fili]is co(n)iugi ka[ri]s/[sim]o qui largitus est / [vic(anis?)] Primosubinatibus / [HS?] a quibus petivit / [ut coit]ione sua m(e)m(oriam?) eius / [per a]nnos colant ama/[rant]o vel rosis pro/[fund]ant quod si negle/[xerint] facere quadro/[pl(um?) deb(ebunt?) red]dere her(edibus?) heredi(busve eorum?) / [Gai?] Romati ave.

#### Rovio TI

**58.** = *RISch* III 303. Weihaltar für Iupiter Optimus Maximus (Wiederabdruck). R. Dell'Era, *Chronozones* 22 (2016) 60; annexe Nr. 15.

**59.** = *HM* 25. Kalksteinplatte mit Inschrift unklaren Charakters (Wiederabdruck).

R. Dell'Era, Chronozones 22 (2016) 60; annexe Nr. 16.

Rumilliu[s] / Aemonis / f(ilius).

Diese Variante erscheint uns – nach dem Foto – deutlich plausibler als das vom Verfasser für Zeile 3 ebenfalls erwogene [t(estamentum)] f(ieri) [i(ussit)].

# Saint-Maurice d'Agaune VS

60. = AE 1946, 254 = 2010, 37 = 2014, 824. Ehreninschrift für C. Caesar (Neufund eines weiteren Fragments).

F. Wiblé, Bulletin d'Études Préhistoriques et Archéologiques Alpines 25–26 (2014–2015) 247–253. [C(aio) Caesari Au]gusti f(ilio) divi Iu[li nepoti] / [principi iuventu]tis pontifici co[(n)s(uli) designato] oder [principi iuventu]tis pontifici co[(n)s(uli) imperatori] / [Hic primus omn]ium ann[os natus XIII] / [consu]l des[ig]natus est.

**61.** = CIL XII 145 = RISch III 259. Ehreninschrift für Kaiser Augustus (Wiederabdruck). F. Wiblé, Bulletin d'Études Préhistoriques et Archéologiques Alpines 25–26 (2014–2015) 249.

**62.** = CIL XII 146 = AE 1946, 254 = 2010, 37. Ehreninschrift für L. Caesar (Wiederabdruck). F. Wiblé, Bulletin d'Études Préhistoriques et Archéologiques Alpines 25–26 (2014–2015) 249.

**63.** CIL XII 147 = RISch III 260. Ehreninschrift für Drusus Caesar (Erwähnung). F. Wiblé, Bulletin d'Études Préhistoriques et Archéologiques Alpines 25–26 (2014–2015) 249–250.

# Sion VD

**64.** = CIL XII 136 = RISch III 253. Ehreninschrift für C. Caesar (Wiederabdruck). F. Wiblé, Bulletin d'Études Préhistoriques et Archéologiques Alpines 25–26 (2014–2015) 249.

#### Stabio TI

**65.** = *CIL* V 5445 = *RISch* III 296. Grabinschrift für C. Virius Verus (Erwähnung). S. Biaggio Simona, in: P. Ostinelli/G. Chiesi (Hrsg.), *Storia del Ticino. Antichità e Medioevo* (Bellinzona 2015) 53, 55.

### **Tavannes BE (Col de Pierre Pertuis)**

**66.** = *CIL* XIII 5166 = *RISch* II 125. Bauinschrift über Felsentor (Wiederabdruck). R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 163.

# Valeyres-sous-Rances VS

**67.** Graffito auf einer Tonscherbe aus der zweiten Hälfte des 2. Jh.s v. Chr. (Erwähnung). S. Bolliger, *Archéologie vaudoise. Chroniques* 2016 (2017) 150.

#### Windisch AG

68. = Finke 102. Bronzeplättchen mit Weihinschrift an Mars (Wiederabdruck).
C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 19. Marti v(otum) s(olvit) l(ibens) / m(erito) Fidelis Frontonis liberta.

**69.** = AE 1996, 1132. Fragment einer hölzernen Schreibtafel mit Brief eines Soldaten (Wiederabdruck).

C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 20.

**70.** = CIL XIII 5210 = RISch II 159 = AE 2001, 1522. Grabinschrift des Q. Lucilius Pudens (Wiederabdruck).

C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 24.

**71.** = *CIMAH* III 30–34 Nr. 6. Ursinus-Inschrift an der Aussenwand der Dorfkirche von Windisch (Erwähnung).

H. Maurer, Pro Vindonissa 2016 (2017) 34.

#### Winterthur ZH

**72.** = *EpHel* 2017, 34. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck). R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 90, 104, 134, 204.

73. = EpHel 2017, 35. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 105, 204.

**74.** = *EpHel* 2017, 36. Ritzinschrift auf Fassboden (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 90, 108-109, 134, 205.

75. Ritzinschrift auf Fassboden (unveröffentlicht).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 109–110, 205. P (vac.)  $V \cdot C \cdot RS$  (?) (vac.) L (?).

76. Ritzinschrift auf Fassbodenbrett (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 90, 114–115, 134–135, 206. *Marinus f(ecit)*. 77. Ritzinschriften an der Kante eines Fassbodenbretts (unveröffentlicht).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 115–116, 134, 206.

 $G(ai) \cdot Ru(-) \cdot Inti XVI oder XXI.$ 

78. Ritzinschrift auf Fassboden (unveröffentlicht).

R. Frei-Stolba a.a.O. (Nr. 2) 122–123, 207.

X IIII.

79. Ritzinschrift auf Fassboden (unveröffentlicht).

R. Frei-Stolba a.a.O (Nr. 2) 122-123, 207.

MP? (vac.) \\ VIPS/+VIP (vac.) QV

80. Ritzinschrift auf Fassboden (unveröffentlicht).

R. Frei-Stolba a.a.O (Nr. 2) 126–127, 132, 134, 208.

Macrinu(s) / Elci (centurio) III (= cohors III Hispanorum?).

81. Ritzinschrift auf Fassdaube (Wiederabdruck).

R. Frei-Stolba, a.a.O (Nr. 2) 129-130, 208.

 $P \cdot D \cdot III \cdot X$ .

#### Yverdon VD

82. = CIL XIII 5063. Ehreninschrift für C. Flavius Camillus (Erwähnung).

Ch. Witschel a.a.O. (Nr. 1) 100.

#### Zürich ZH

83. = CIL XIII 5244 = RISch II 193. Grabaltar für L. Aelius Urbicus (Wiederabdruck).

C. Agostini/S. Delbarre-Bärtschi/M.-F. Meylan Krause/O. Presset a.a.O. (Nr. 3) 7.

# B. Kurzbeiträge über Neufunde und Neulesungen

# Zur Lesung zweier Gewichtsangaben aus Kaiseraugst

Yannick Baldassarre und Nikolas Hächler<sup>2</sup>

2012 wurden in Kaiseraugst (AG) in einer Sodbrunnenverfüllung auf der Wacht (Region 17 C, Parz. 576) zwei anpassende Fragmente eines doppelkonischen und insgesamt etwa zu einem Drittel erhaltenen Gewichtssteins aus Kalk mit einer Gesamthöhe von 26,9 cm und einem maximalen Durchmesser von etwa 28 cm gefunden. Die Oberseite des Steins ziert eine konzentrische Rille mit einer Breite von 1,7 cm. An der ausgebrochenen Rückseite des oberen Teils ist oben rechts das Negativ einer Eisenbefestigung mit Oxidationsspuren erkennbar.<sup>3</sup> Mittels Stereoskopie vermochte die Re-

- Wir danken Sandra Ammann, Cedric Grezet und Debora Schmid herzlich dafür, dass wir den Stein persönlich in Augenschein nehmen durften. Ebenfalls danken möchten wir für die Bereitstellung von Fotographien.
- S. Cox, C. Grezet, A. Pignolet, «Ausgrabungen in Kaiseraugst im Jahre 2012», *JAK* 34 (2013) 66, 76–77 mit Photographie, aber ohne Lesung der Inschrift.
  - Aufgrund der Position des heute noch sichtbaren Stiftnegativs ist vorstellbar, dass sich an der Oberseite des Steins zwei Eisenklammern befanden. Vgl. dazu die vollständig erhaltenen Eisenklammerbefestigungen an einem vergleichbaren Gewichtsstein aus Aquincum, der gemäss den noch lesbaren Angaben 200 *librae* gewogen haben soll, aufgeführt in der epigraphischen Bilddatenbank «*Ubi erat lupa*», Nr. 10814: <a href="http://www.ubi-erat-lupa.org/monument.php?id=10814">http://www.ubi-erat-lupa.org/monument.php?id=10814</a>> (29.10.2017).

stauratorin Daniela Pastorini innerhalb des Negativs Holzüberreste zu erkennen, die durch die Korrosion der Eisenbefestigung mineralisiert worden sind. Ausserdem finden sich am gesamten Stein Brandspuren. Der Sodbrunnen dürfte ab 200 n. Chr. bis zur Mitte des 3. Jh.s genutzt worden sein.<sup>4</sup> Das Objekt befindet sich aktuell im Depot des Römermuseums in Kaiseraugst (Inv.-Nr. 2012.001G01534.56).

Im oberen Bereich der heutigen Vorderseite sind zwei Ritzinschriften erkennbar (Inschrift 1/Inschrift 2), bei denen es sich um Gewichtsangaben handelt. Der vorliegende Beitrag bietet neu eine autopsiebasierte Lesung dieser Inschriften sowie Angaben zum heutigen Gewicht des Steins. Inschrift 1 ist am oberen Ende des Steins um 180° gedreht angebracht, Inschrift 2 wurde etwas nach links und nach unten versetzt eingeritzt. Die Buchstaben von Inschrift 1 weisen eine Höhe von 3,3–4,3 cm auf, jene von Inschrift 2 eine Höhe von 2–2,5 cm. Unsere Lesung lautet:<sup>5</sup>

Inschrift 1:

LXXXIII.

Inschrift 2:

LXXXII.

Jene Partie des Gewichtssteins, auf welcher die waagrechte Haste des Buchstabens «L» in Inschrift 1 ursprünglich verzeichnet war, ist heute abgeplatzt. Sowohl beim dritten «X» wie auch bei den drei senkrechten Hasten «III» sind Bestossungen am Stein erkennbar, die der Lesung allerdings nicht hinderlich sind. Bei Inschrift 2 fällt das überlange «L» mit nach unten abgehender Haste mit einer Gesamthöhe von 5,2 cm auf. Auch hier finden sich beim zweiten «X» Bestossungen am Stein. Ein nach dem zweiten «I» erkennbarer Punkt erweist sich bei näherer Betrachtung ebenfalls als Beschädigung. Allgemein scheinen uns die Buchstaben von Inschrift 1 prägnanter und tiefer eingeritzt worden zu sein als diejenigen von Inschrift 2.

Gemäss den gelesenen Angaben dürfte der Stein ehemals 82 bzw. 83 Pfund gewogen haben, was beinahe tausend römischen Unzen entspricht. Unter der Annahme, dass die römische *libra* ein Gewicht von 327,45 g bezeichnete,6 müsste er konsequenterweise 26,851 kg bzw. 27,178 kg schwer gewesen sein. Eine Wägung der beiden Bruchstücke, die zusammen etwa ein Drittel der ursprünglichen Objektmasse ausmachen, ergab dann ein Gesamtgewicht von 9,180 kg. Das vorliegende Objekt ist somit, wie bereits Cox, Grezet und Pignolet anmerken, der bislang grösste und schwerste in Kaiseraugst entdeckte Fundgegenstand dieser Art.<sup>7</sup> Auf dem Gebiet der heutigen Schweiz haben sich allerdings Objekte mit noch höheren Gewichtsangaben erhalten.<sup>8</sup>

- 4 S. Cox, C. Grezet, A. Pignolet a.a.O. 66.
- 5 Vgl. dazu die Lesung gemäss veröffentlichter Photographie in *EpHel* 2015, 45: ++*LXXXI* (Inschrift 1) / *LXXXII* (Inschrift 2).
- 6 Siehe dazu die Umrechnungstabelle 1 bei A. Mutz, Römische Waagen und Gewichte aus Augst und Kaiseraugst (Augst 1983) 7.
- S. Cox, C. Grezet, A. Pignolet a.a.O. 77. Siehe dazu die Zusammenstellung bei A. Mutz a.a.O. 47–59 sowie einen noch unpublizierten Gewichtsstein aus Augst mit der Gewichtsangabe XXV im Museumsdepot von Muttenz (Inv.-Nr. 1934.919).
- Aus Fribourg ist ein Gewichtsstein bekannt, der aus drei anpassenden und modern geklebten Bruchstücken besteht. An seiner Oberseite findet sich ein Bleiverguss für einen heute nicht mehr erhaltenen Eisengriff. Die Lesung der ebenfalls oben angebrachten Gewichtsangabe lautet: [---]XXXI / CI. Das Stück wird aktuell in der Kantonsarchäologie Fribourg (Inv.-Nr. VAD0 9099 00008) aufbewahrt, siehe dazu M. Fuchs, Vallon. Musée et mosaïques romaines (Vallon 2000) 42–43 = AE 2002, 1056.
  - Aus Avenches stammen zwei anpassende Fragmente eines Gewichtssteins aus Kalk (Inv.-Nr. 7106.1–2) mit einer an der Oberseite angebrachten Angabe von CXXV librae, siehe dazu





Fig. 1: Gewichtsstein mit Inschrift 1 und Inschrift 2, mit Umzeichnung der lesbaren Buchstaben



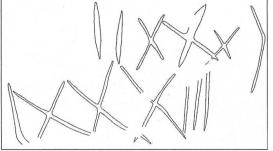


Fig. 2: Detailaufnahme des um 180° gedrehten Gewichtssteins, mit Umzeichnung der lesbaren Buchstaben

S. Oelschig, Kaleidoskop der Epigraphik. Katalog und Rekonstruktion der römischen Steininschriften von Avenches / Aventicum (Avenches 2009), DVD Digitaler Katalog (DigKat) Nr. 7106.1–2.

Zusammenstellungen zu in den germanischen Provinzen gefundenen Gewichtssteinen bieten E. Pernice, «Ein römisches Steingewicht aus Köln», Bonner Jahrbücher 114/115 (1906) 435–441; Th. Schwarz, «Gallorömische Gewichte in Aventicum: Zu Fragment 138 Metrologicorum scriptorum reliquiae», Schweizer Münzblätter 13–17 (1963–1967) 150–157; A.-M. Marquet, L. Marquet, «Les poids gallo-romains», Forum 1 (1970) 37–44; W. Binsfeld, «Römische Gewichte in Trier», TZ 53 (1990) 281–290.

Grund und Zweck der doppelten Anbringung einer Gewichtsbeschriftung sowie die hierbei feststellbare Abweichung bleiben unklar. Ein Fehler beim Beschriftungsvorgang kann nicht ausgeschlossen werden, wobei die eine Gewichtsangabe vielleicht einer nachträglichen Verbesserung der anderen gedient haben könnte. Korrekturmassnahmen an einzelnen Buchstaben sind allerdings nicht erkennbar. Die um 180° gedrehte Anbringung von Inschrift 1 an der Oberseite des Steins könnte allenfalls dazu gedient haben, eine erleichterte Lesung der Gewichtsaufschrift für einen über den Stein geneigten Betrachter zu ermöglichen.

9 Vgl. dazu beispielsweise die von M. Fuchs a.a.O. 42–43 als Korrektur interpretierte Gewichtsangabe auf dem bereits genannten Stein aus Fribourg.